



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

VOL. 38, ÉDITION MENSUELLE N° 02  
22 FÉVRIER, 2013

Numéro de publication 40063779



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
[www.notmar.gc.ca/abonner](http://www.notmar.gc.ca/abonner)

## SOMMAIRE

	Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité..... 1 à 4
Partie 2	Corrections aux cartes ..... 5 à 29
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... Néant
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques ..... 30 à 37
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume ..... 38 à 40

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation

## **NOTES EXPLICATIVES**

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre= 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

### **Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.**

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*. **En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

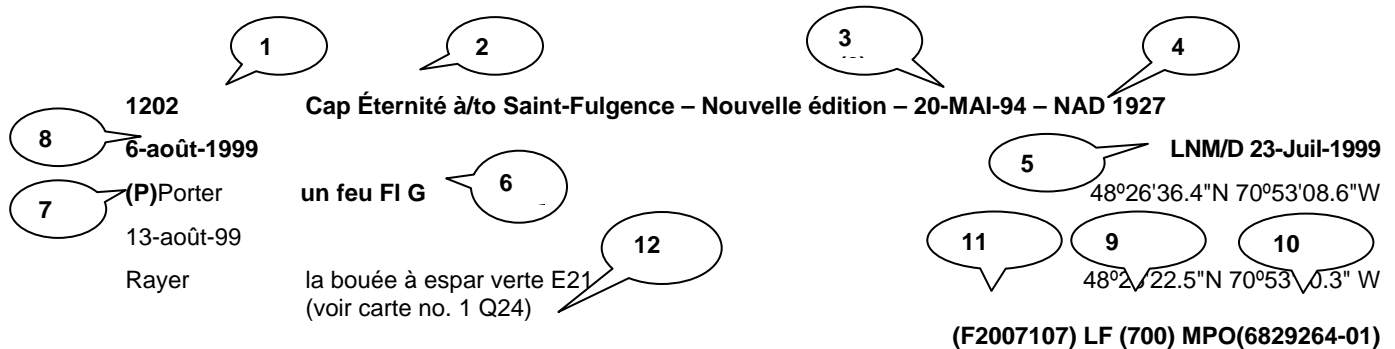
**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2011* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**NOTA: This publication is also available in English.**

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou (**L**) dernier (**N**)Avis aux (**M**)navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

**Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Est**  
**Édition 02/2013**

**MISE EN GARDE**

**AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)**

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrits en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil>

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

**Terre Neuve et Labrador**

\*Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Port aux Basques  
49, rue Stadium  
Case postale 99  
PORT AUX BASQUES, T-N-L AOM 1C0  
Téléphone: (709) 695-2168  
Télécopieur: (709) 695-3833  
Courriel: [notshippax@dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshippax@dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

**Québec**

\*Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Montréal  
101, boulevard Roland Thérien, 5e étage  
**LONGUEUIL, QC**  
J4H 4B9  
Téléphone: (450) 928-6174  
Facsimilé: (450) 928-4547  
  
Courriel: [Opsavis@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Opsavis@dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)  
Site Web: <http://www.marinfo.gc.ca/>

**Maritimes**

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sydney  
Case postale 8630  
**SYDNEY, NS B1P 6K7**  
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676  
Facsimilé: (902) 564-2446  
  
Courriel: [notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

**Centre & Arctique**

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Services de communications et trafic maritimes  
Bureau des Avis à la navigation série « C »  
401 rue King Ouest,  
**PRESCOTT, ON K0E 1T0**  
Téléphone: 613 925 0666 ou 1-800-265-0237  
Facsimilé: 613 925 4519  
  
Courriel: [NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA](mailto:NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA)  
Site Web: [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Iqaluit  
Bureau des Avis à la navigations série « A »  
Case postale 189  
**IQALUIT, NU X0A 0H0**  
Téléphone: (867) 979-5269  
Facsimilé: (867) 979-4264  
  
Courriel: [IQANORDREG@INNAV.GC.CA](mailto:IQANORDREG@INNAV.GC.CA)  
Site Web: [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

\* **Services disponibles en français et en anglais.**

Pêches et Océans Canada – Publication officielle de la Garde côtière canadienne

## **ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS**

### **ACCÈS WEB**

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7> .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

---

## INDEX

---

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER. ....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM. ....	2
*204(P) AVON RIVER AND APPROACHES/ET LES APPROCHES – FEU À ÊTRE ENLEVÉ. ....	4
*205(T) LUNENBURG BAY – BOUÉES MOUILLÉES TEMPORAIREMENT. ....	4
*201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4) ....	2
*202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – MODIFICATION AUX TABLES DES MARÉES ET COURANTS 2013 – VOLUME 3 ....	2
*203 TRANSPORT CANADA – EDITION SPÉCIALE - BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES TP 3231 - 2012 ....	3

**INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE**

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1220	5	4406	19		
1312	5, 6	4421	19		
1313	6 - 8	4429	19, 20		
1430	8	4440	20, 21		
2100	8	4462	21 - 23		
2121	8, 9	4468	23 - 25		
2181	9	4469	26		
2202	9, 10	4850	26		
4002	10	7066	26		
4012	10, 11	7405	26, 27		
4013	11, 12	7430	27		
4021	12, 13	7485	28		
4023	13	7760	28		
4025	13, 14	8007	28, 29		
4115	15				
4116	15				
4140	4				
4237	16				
4279	16				
4307	17				
4308	17				
4320	17, 18				
4335	18				
4375	18				
4385	18,19				

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 02/2013**

**PARTIE 1**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSIONS**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>



PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE -  
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION -  
SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**\*201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES  
(BSB V4).**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	DATE D'ÉDITION
Carte nouvelle		
R/M1438	Grindstone Island to/à Carleton Island	17 JAN-2013

**\*202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – MODIFICATION AUX TABLES DES MARÉES ET  
COURANTS 2013 – VOLUME 3**

**Modifier : Tableau 3 – Page 66 – PORTS SECONDAIRES « VIEUX QUÉBEC »**

3248 VIEUX QUÉBEC +5 46 49 70 12

En :

3248 VIEUX QUÉBEC +5 46 49 71 12

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 02/2013**

**PARTIE 1**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*203 TRANSPORT CANADA – EDITION SPÉCIALE - BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES**  
**TP 3231 - 2012**

Publié le 31 décembre 2012

**Bulletins de la sécurité des navires (TP 3231) - 2012**

Les bulletins de la Sécurité des navires abordent des questions de sécurité à l'égard des navires. Ils ne comportent aucun coût et sont publiés au besoin. La liste complète des bulletins de la sécurité des navires se trouve sur le site Web de Transports Canada à <http://www.tc.gc.ca/fra/securemaritime/bulletins-menu.htm>

Si vous n'avez pas accès à notre site Web et désirez faire partie de la liste d'envoi des bulletins de la sécurité des navires, veuillez en faire la demande auprès de Sécurité maritime, dont les coordonnées figurent ci-après. Nous demandons votre coopération, en distribuant des copies de cette liste à vos collègues, aux propriétaires de bateau et/ou aux compagnies maritimes, pour les mettre au courant de l'existence de ces bulletins.

Si c'est la première fois que vous recevez le bulletin, votre nom n'est probablement pas sur la liste d'envoi de Transports Canada. Si vous souhaitez y être ajouté, veuillez envoyer votre demande à l'adresse de Sécurité maritime ci-dessous.



**Quoi faire pour rester à jour sur les nouveaux bulletins publiés**

Pour recevoir les Bulletins de la sécurité des navires par voie électronique, sélectionnez l'adresse Internet suivante et suivez les instructions sur la façon de s'inscrire au service d'avis du **bulletin électronique** ou des services de **flux RSS**. Le service d'avis du bulletin électronique envoie une notification à votre boîte courriel, tandis que flux RSS envoie un avis à votre navigateur Internet quand une nouvelle SSB devient disponible sur notre site à <http://www.tc.gc.ca/fra/securemaritime/bulletins-menu.htm>.

Les bulletins suivants ont été publiés jusqu'au 31 décembre 2012.

No du bulletin	Titre du bulletin	Date créée
06/2012	Port et utilisation des dispositifs de flottaison - Petits bâtiments autres que les embarcations de plaisance et petits bateaux de pêche commerciale (modification 2012-11-23)	2012-11-04
05/2012	Mise à jour des directives d'immatriculation intérimaires – Bulletin de la sécurité des navires – n° 01/2011	2012-09-28
04/2012	Modifications importantes apportées aux exigences relatives à l'immatriculation des bâtiments d'État	2012-09-27
03/2012	Mesures provisoires relatives aux émissions atmosphériques de bâtiment	2012-07-13
02/2012	Édition spéciale – Bulletins 07/2010 à 06/2011 Inscrivez-vous au Service d'avis du bulletin électronique	2012-06-12
01/2012	Comment Transports Canada applique le Barème de droits du Bureau d'inspection des navires à vapeur	2012-05-08

**Publications de Transports (TPs) Nouveaux et/ou Modifiés – 2010-2011**

Publication No	Titre	Date
<a href="#">TP 511</a>	TP 511 - Guide de sécurité nautique (2012)	2012
<a href="#">TP 8911</a>	TP 8911 - Programme d'éducation et de formation des officiers mécaniciens (2012) <b>Mise à jour</b>	2012
<a href="#">TP 15111</a>	TP 15111 - Programme de conformité des petits bâtiments (PCPB) rapport de conformité détaillé et notes d'orientation (2012) <b>Mise à jour</b>	2012
<a href="#">TP 15163</a>	TP 15163 - Ligne directrices conjointes de l'industrie et du gouvernement concernant le contrôle des pétroliers et des transporteurs de produits chimiques en vrac dans les zones de contrôle des glaces de l'est du Canada (2012) <b>Mise à jour</b>	2012
<a href="#">TP 15206</a>	TP 15206 - Vidéo de sensibilisation à la sûreté des petits bâtiments et de leurs installations (2012) <b>Nouveau</b>	2012

Pêches et Océans Canada – Publication officielle de la Garde côtière canadienne

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

On peut obtenir des exemplaires de ces bulletins et publications en s'adressant à:

Transports Canada  
Sécurité maritime (AMSBA)  
Tour C, Place de Ville  
9<sup>ème</sup> étage, 330, rue Sparks  
Ottawa, Ontario, K1A 0N5

Site web: **Bulletin de la sécurité des navires:** <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm>

**Publication de transports:** <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/tp-menu-515.htm>

Si vous avez des questions, ou si vous souhaitez recevoir des copies papier des bulletins, communiquez avec la Direction générale de la sécurité maritime de Transports Canada par :

Courriel : .....securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca  
Téléphone : .....613-991-3135  
Sans frais (maritime) : .....1-866-995-9737  
Téléimprimeur (ATS) : .....1-888-675-6863  
Télécopieur : .....613-991-2081

**\*204(P) AVON RIVER AND APPROACHES/ET LES APPROCHES – FEU À ÊTRE ENLEVÉ.**

Référence: Carte 4140

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Feu de Summerville (LF 183) (45°05'35.6"N 64°10'22.9"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant intérimaire Aides à la navigation,  
Garde côtière canadienne,  
Boîte postale 5667,  
St. John's, T-N,  
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195  
Courriel: [LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA](mailto:LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA).

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2012-061)

**\*205(T) LUNENBURG BAY – BOUÉES MOUILLÉES TEMPORAIREMENT.**

2 bouées temporaires sont mouillées dans le port de Lunenburg par 44 22 19.3N 64 18 16.7W et 44 22 19N 64 18 26W. Les bouées sont bleu partie supérieures blanche. Elles seront dans l'eau pour environ 3 semaines.

(F2012-063)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1220 - Pointe-Noire - Nouvelle édition - 11-MAI-2012 - NAD 1983**

22-FÉVR-2013

Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée D17 50°10'03.2"N 066°28'22.9"W  
(Voir la carte n° 1, Qg)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579007

(Q2012142) LF(1670) MPO(6408728-01)

**1220 - Sept-Îles - Nouvelle édition - 11-MAI-2012 - NAD 1983**

22-FÉVR-2013

Modifier 8,5 m (2011) pour lire 8,2 m (2011) 50°11'43.0"N 066°22'40.3"W  
(Voir la carte n° 1, I22)

MPO(6408703-01)

**1312 - Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 08-JUIN-2007 - NAD 1983**

22-FÉVR-2013

LNMD. 15-FÉVR-2013

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge Q R, marquée 46°15'50.8"N 072°39'16.7"W  
S8 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge Q R,  
marquée S8  
(Voir la carte n° 1, Qf, Q24)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479129

(Q2012155) LF(2119) MPO(6408742-01)

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée 46°04'57.0"N 073°00'37.5"W  
S123 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G,  
marquée S123  
(Voir la carte n° 1, Qg, Q24)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479129

(Q2012157) LF(2173) MPO(6408744-01)

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée 46°04'54.7"N 073°01'00.2"W  
S126 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R,  
marquée S126  
(Voir la carte n° 1, Qf, Q24)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479129

(Q2012158) LF(2174) MPO(6408745-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge Q R, marquée S136 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge Q R, marquée S136  
(Voir la carte n° 1, Qf, Q24) 46°03'59.8"N 073°02'52.3"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479129

*(Q2012159) LF(2179) MPO(6408746-01)*

15-FÉVR-2013

LNM/D. 06-JUIL-2012

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte Q G, marquée S21 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte Q G, marquée S21  
(Voir la carte n° 1, Qg, Q24) 46°15'42.6"N 072°41'49.1"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479129

*(Q2012156) LF(2124) MPO(6408743-01)*

**1313 - Batiscan au/to Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 02-FÉVR-2007 - NAD 1983**

22-FÉVR-2013

LNM/D. 15-FÉVR-2013

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge Q R, marquée S8 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge Q R, marquée S8  
(Voir la carte n° 1, Qf, Q24) 46°15'50.8"N 072°39'16.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479129

*(Q2012155) LF(2119) MPO(6408742-01)*

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C21 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C21  
(Voir la carte n° 1, Qg, Q24) 46°24'56.8"N 072°22'24.4"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479014, CA579016

*(Q2013002) LF(2066) MPO(6408749-01)*

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C47 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C47  
(Voir la carte n° 1, Qg, Q24) 46°21'43.7"N 072°29'42.1"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479014, CA579015

*(Q2013003) LF(2083) MPO(6408750-01)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C63 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C63 46°19'22.1"N 072°32'44.6"W  
(Voir la carte n° 1, Qg, Q24)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479014, CA579015

*(Q2013004) LF(2104.2) MPO(6408751-01)*

15-FÉVR-2013

LNM/D. 21-SEPT-2012

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte Q G, marquée S21 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte Q G, marquée S21 46°15'42.6"N 072°41'49.1"W  
(Voir la carte n° 1, Qg, Q24)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479129

*(Q2012156) LF(2124) MPO(6408743-01)*

**1313 - Port de Bécancour - Nouvelle édition - 02-FÉVR-2007 - NAD 1983**

22-FÉVR-2013

LNM/D. 15-FÉVR-2013

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C21 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C21 46°24'56.8"N 072°22'24.4"W  
(Voir la carte n° 1, Qg, Q24)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479014, CA579016

*(Q2013002) LF(2066) MPO(6408749-01)*

**1313 - Port de Trois-Rivières - Nouvelle édition - 02-FÉVR-2007 - NAD 1983**

22-FÉVR-2013

LNM/D. 15-FÉVR-2013

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C47 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée C47 46°21'43.7"N 072°29'42.1"W  
(Voir la carte n° 1, Qg, Q24)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479014, CA579015

*(Q2013003) LF(2083) MPO(6408750-01)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, 46°19'22.1"N 072°32'44.6"W  
marquée C63 par une bouée à espar de bâbord lumineuse  
verte FI G, marquée C63  
(Voir la carte n° 1, Qg, Q24)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479014, CA579015

*(Q2013004) LF(2104.2) MPO(6408751-01)*

**1430 - Lac Saint-Louis - Carte nouvelle - 16-AVR-2010 - NAD 1983**

08-FÉVR-2013

LNM/D. 21-DÉC-2012

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée 45°24'13.2"N 073°45'21.2"W  
A9 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G,  
marquée A9  
(Voir la carte n° 1, Qg, Q24)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479228

*(Q2012137) LF(11) MPO(6408723-01)*

**2100 - Lake Erie / Lac Érié - Nouvelle édition - 25-DÉC-1998 - NAD 1983**

15-FÉVR-2013

LNM/D. 01-JANV-2010

Remplacer la bouée géante ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, 42°28'02.5"N 081°12'57.4"W  
marquée 45132 par une bouée charpente ODAS/SADO  
lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée 45132  
(Voir la carte n° 1, Q58)

*(B2012031) LF(589.2) MPO(6603843-01)*

Déplacer la bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée 45132 de 42°28'02.5"N 081°12'57.4"W  
(Voir la carte n° 1, Q58)

à 42°27'48.2"N 081°12'53.1"W

*MPO(6603843-02)*

**2121 - Long Point to/à Port Glasgow - Carte nouvelle - 18-DÉC-1987 - NAD 1927**

15-FÉVR-2013

LNM/D. 28-AOÛT-2009

Remplacer la bouée géante ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, 42°28'02.5"N 081°12'57.4"W  
marquée 45132 par une bouée charpente ODAS/SADO  
lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée 45132  
(Voir la carte n° 1, Q58)

*(B2012031) LF(589.2) MPO(6603843-01)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Déplacer la bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, de 42°28'02.5"N 081°12'57.4"W  
marquée 45132  
(Voir la carte n° 1, Q58)  
à 42°27'48.2"N 081°12'53.1"W  
*MPO(6603843-02)*

**2181 - Port Stanley - Nouvelle édition - 11-MAI-2007 - NAD 1983**

08-FÉVR-2013 LNM/D. 25-DÉC-2009

Porter un caisson avec une profondeur de 3.8m 42°39'29.9"N 081°12'49.1"W  
(Voir la carte n° 1, Fb)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573316

*MPO(6603846-01)*

Rayer la rampe de mise à l'eau 42°39'34.0"N 081°12'49.6"W  
(Voir la carte n° 1, Ud)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573316

*MPO(6603846-02)*

**2202 - Port Severn to/à Penetang Harbour - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 05-JANV-2007 - NAD 1983**

15-FÉVR-2013 LNM/D. 01-JUIN-2012

Porter une roche submergée de profondeur inconnue, 44°52'01.0"N 079°50'42.0"W  
dangereuse pour la navigation de surface  
(Voir la carte n° 1, K13)

*MPO(6603847-01)*

**2202 - Port Severn to/à Tomahawk Island - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 05-JANV-2007 - NAD 1983**

15-FÉVR-2013 LNM/D. 01-JUIN-2012

Porter une roche submergée de profondeur inconnue, 44°52'01.0"N 079°50'42.0"W  
dangereuse pour la navigation de surface  
(Voir la carte n° 1, K13)

*MPO(6603847-01)*

Porter un îlot avec sonde découvrante de 1 pied 44°52'22.2"N 079°50'31.1"W  
(Voir la carte n° 1, K11)

*MPO(6603847-02)*



**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer la profondeur de 3 pied 44°52'21.7"N 079°50'31.0"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
*MPO(6603847-03)*

**4002 - Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence - Nouvelle édition - 27-DÉC-1991 - NAD 1927**

01-FÉVR-2013 LNM/D. 24-AOÛT-2012

Rayer la profondeur de 6 brasses 0 pied 50°25'51.2"N 059°28'26.4"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172, CA276138

*MPO(6408718-04)*

Porter une profondeur de 5 brasses 5 pieds 50°25'43.9"N 059°28'20.5"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172, CA276138

*MPO(6408718-05)*

Rayer la profondeur de 16 brasses 0 pied 50°20'52.3"N 059°38'23.9"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172

*MPO(6408718-06)*

Porter une profondeur de 6 brasses 2 pieds 50°20'54.6"N 059°38'21.6"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172, CA279043

*MPO(6408718-07)*

**4012 - Yarmouth to/à Halifax - Nouvelle édition - 14-FÉVR-2003 - NAD 1983**

08-FÉVR-2013 LNM/D. 27-NOV-2012

Porter une limite maritime en général: l'obstructions physiques 44°28'42.0"N 063°32'00.0"W  
permanentes (Voir la carte n°1 N1.1)  
et 44°16'12.0"N 063°18'00.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276801, CA376032, CA476009

*MPO(6304781-01)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter See/Voir note 44°17'15.0"N 063°12'25.0"W  
SCIENTIFIC MOORINGS  
MOUILLAGES SCIENTIFIQUES

*MPO(6304781-02)*

Porter une note: 43°54'00.0"N 065°10'00.0"W  
SCIENTIFIC MOORINGS  
Acoustic sensors, one metre high and positioned approximately  
800 metres apart, along the line, directly on the seabed.  
Mariners are advised to avoid anchoring or conducting seabed  
operations in the vicinity of submarine moorings.

**MOUILLAGES SCIENTIFIQUES**

Des capteurs acoustiques, d'une hauteur d'un mètre et  
positionnés à intervalles d'environ 800 mètres le long de la  
ligne, reposent directement sur le fond marin. Nous avisons les  
navigateurs d'éviter de mouiller ou d'effectuer des travaux sur  
le fond marin à proximité de ces mouillages sous-marins.

*MPO(6304781-03)*

**4013 - Halifax to/à Sydney - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983**

22-FÉVR-2013 LNM/D. 08-FÉVR-2013

Modifier Chart/Carte 4306 pour lire Chart/carte 4302 45°32'30.0"N 061°23'00.0"W  
(Voir la carte n° 1, A18)

*MPO(6306324-01)*

08-FÉVR-2013 LNM/D. 02-NOV-2012

Porter une limite maritime en général: l'obstructions physiques 44°28'42.0"N 063°32'00.0"W  
permanentes  
(Voir la carte n°1 N1.1)  
et 44°16'12.0"N 063°18'00.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276801, CA376032, CA476009

*MPO(6304781-01)*

Porter See/Voir note 44°17'40.0"N 063°10'30.0"W  
SCIENTIFIC MOORINGS  
MOUILLAGES SCIENTIFIQUES

*MPO(6304781-02)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une note: 46°15'45.0"N 060°56'20.0"W  
SCIENTIFIC MOORINGS  
Acoustic sensors, one metre high and positioned  
approximately 800 metres apart, along the line, directly on the  
seabed. Mariners are advised to avoid anchoring or conducting  
seabed operations in the vicinity of submarine moorings.

MOUILLAGES SCIENTIFIQUES  
Des capteurs acoustiques, d'une hauteur d'un mètre et  
positionnés à intervalles d'environ 800 mètres le long de la  
ligne, reposent directement sur le fond marin. Nous avisons les  
navigateurs d'éviter de mouiller ou d'effectuer des travaux sur  
le fond marin à proximité de ces mouillages sous-marins.

*MPO(6304781-03)*

**4021 - Pointe Amour à/to Cape Whittle et/and Cape George - Nouvelle édition - 01-NOV-2002 - NAD 1983**

01-FÉVR-2013 LNM/D. 22-AVR-2011

Rayer la profondeur de 6 brasses 0 pied 50°25'51.4"N 059°28'23.4"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172, CA276138

*MPO(6408718-04)*

Porter une profondeur de 5 brasses 5 pieds 50°25'44.1"N 059°28'17.5"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172, CA276138

*MPO(6408718-05)*

Porter une profondeur de 6 brasses 2 pieds 50°20'54.8"N 059°38'18.6"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172, CA279043

*MPO(6408718-07)*

Rayer la profondeur de 8 brasses 0 pied 50°15'26.1"N 059°46'58.8"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043

*MPO(6408718-13)*

Porter une profondeur de 4 brasses 2 pieds 50°15'26.3"N 059°47'00.2"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043

*MPO(6408718-14)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 12 brasses 0 pied (Voir la carte n° 1, I10)	50°13'55.2"N 059°48'17.1"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	<i>MPO(6408718-15)</i>
Porter	une profondeur de 5 brasses 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°13'54.6"N 059°48'10.9"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	<i>MPO(6408718-16)</i>
Rayer	la profondeur de 12 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	50°11'54.9"N 059°50'35.5"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	<i>MPO(6408718-23)</i>
Porter	une profondeur de 7 brasses 1 pied (Voir la carte n° 1, I10)	50°12'05.2"N 059°50'16.5"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	<i>MPO(6408718-24)</i>

**4023 - Northumberland Strait / Déroit de Northumberland - Nouvelle édition - 27-DÉC-2002 - NAD 1983**

22-FÉVR-2013

LNMD. 11-JANV-2013

Porter	un phare abandonné et la légende Lt Ho/Phare Aband	45°57'40.3"N 063°51'58.7"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286	<i>(G2012208) LF(941.0) MPO(6306323-01)</i>
Modifier	Chart/Carte 4335 pour lire Chart/carte 4302 (Voir la carte n° 1, A18)	45°40'30.0"N 061°19'30.0"W
		<i>MPO(6306324-02)</i>

**4025 - Cap Whittle à/to Havre-Saint-Pierre et/and Île d'Anticosti - Nouvelle édition - 24-MARS-2006 - NAD 1983**

01-FÉVR-2013

LNMD. 31-DÉC-2010

Porter	une profondeur de 11 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°20'54.8"N 059°38'18.6"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172, CA279043	<i>MPO(6408718-07)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 14 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°15'26.1"N 059°46'58.8"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	
		<i>MPO(6408718-13)</i>
Porter	une profondeur de 7 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°15'26.3"N 059°47'00.2"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	
		<i>MPO(6408718-14)</i>
Rayer	la profondeur de 21 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°13'55.2"N 059°48'17.1"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	
		<i>MPO(6408718-15)</i>
Porter	une profondeur de 10 mètres 0 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	50°13'54.6"N 059°48'10.9"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	
		<i>MPO(6408718-16)</i>
Rayer	la profondeur de 21 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°11'54.9"N 059°50'35.5"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	
		<i>MPO(6408718-23)</i>
Porter	une profondeur de 13 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	50°12'05.2"N 059°50'16.5"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	
		<i>MPO(6408718-24)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4115 - Beaver Harbour - Nouvelle édition - 24-FÉVR-2012 – World Geodetic System - 1984**

08-FÉVR-2013

Porter les limites de ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.1) joignant 45°03'04.1"N 066°42'52.5"W  
45°03'11.3"N 066°42'24.1"W  
45°03'26.2"N 066°42'27.5"W  
et 45°03'17.7"N 066°42'59.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376011, CA476035, CA576037

*MPO(6306293-01)*

**4115 - Passamaquoddy Bay and/et St. Croix River - Nouvelle édition - 24-FÉVR-2012 - World Geodetic System - 1984**

15-FÉVR-2013

LN/D. 08-FÉVR-2013

Porter une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2) 45°07'38.0"N 067°01'30.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476035

*MPO(6306321-02)*

08-FÉVR-2013

Porter les limites de ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.1) joignant 45°03'04.1"N 066°42'52.5"W  
45°03'12.5"N 066°42'20.4"W  
45°03'26.2"N 066°42'27.5"W  
et 45°03'17.7"N 066°42'59.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376011, CA476035, CA576037

*MPO(6306293-01)*

**4116 - Approaches to/Approches à Saint John - Nouvelle édition - 31-AOÛT-2007 - NAD 1983**

08-FÉVR-2013

LN/D. 30-NOV-2012

Porter ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2) 45°03'15.2"N 066°42'40.4"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376011, CA476035, CA576037

*MPO(6306293-01)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4237 - Approaches to/Approches au Halifax Harbour - Nouvelle édition - 02-JUIN-2000 - NAD 1983**

08-FÉVR-2013

LNMD. 13-JANV-2012

Porter une limite maritime en général: l'obstructions physiques permanentes (Voir la carte n°1 N1.1) entre 44°28'42.0"N 063°32'00.0"W et 44°17'00.0"N 063°18'53.8"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276801, CA376032, CA476009

*MPO(6304781-01)*

Porter See/Voir note SCIENTIFIC MOORINGS MOUILLAGES SCIENTIFIQUES 44°17'34.0"N 063°18'33.0"W

*MPO(6304781-02)*

Porter une note: SCIENTIFIC MOORINGS Acoustic sensors, one metre high and positioned approximately 800 metres apart, along the line, directly on the seabed. Mariners are advised to avoid anchoring or conducting seabed operations in the vicinity of submarine moorings. à la marge Nord de la carte

MOUILLAGES SCIENTIFIQUES  
Des capteurs acoustiques, d'une hauteur d'un mètre et positionnés à intervalles d'environ 800 mètres le long de la ligne, reposent directement sur le fond marin. Nous avisons les navigateurs d'éviter de mouiller ou d'effectuer des travaux sur le fond marin à proximité de ces mouillages sous-marins.

*MPO(6304781-03)*

**4279 - Bras D'Or Lake - Nouvelle édition - 28-AOÛT-1998 - NAD 1983**

22-FÉVR-2013

LNMD. 24-AOÛT-2012

Rayer la légende Chart/Carte 4308 (Voir la carte n° 1, A18) 45°33'38.0"N 061°09'24.0"W

*MPO(6306324-03)*

Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 4308 pour lire Adjoining Chart/carte adjacente 4302 (Voir la carte n° 1, A20) côté gauche du cadre Sud

*MPO(6306324-04)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4307 - Canso Harbour to/au Strait of Canso - Nouvelle édition - 04-JANV-2008 - NAD 1983**

22-FÉVR-2013

LN/D. 02-NOV-2012

Porter la légende Chart/carte 4302  
(Voir la carte n° 1, A18)

45°31'14.0"N 061°13'20.0"W

*MPO(6306324-05)*

Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 4306 pour lire Adjoining  
Chart/carte adjacente 4302  
(Voir la carte n° 1, A20)

cadre supérieur Quest

*MPO(6306324-06)*

**4308 - St. Peters Bay to/à Strait of Canso - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983**

22-FÉVR-2013

LN/D. 16-NOV-2012

Porter la légende Chart/carte 4302  
(Voir la carte n° 1, A18)

45°33'40.0"N 061°08'30.0"W

*MPO(6306324-07)*

Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 4306 pour lire Adjoining  
Chart/carte adjacente 4302  
(Voir la carte n° 1, A20)

centre du cadre Quest

*MPO(6306324-08)*

**4320 - Egg Island to/à West Ironbound Island - Nouvelle édition - 26-SEPT-1997 - NAD 1983**

08-FÉVR-2013

LN/D. 13-JANV-2012

Porter une limite maritime en général: l'obstructions physiques  
permanentes  
(Voir la carte n°1 N1.1)

entre 44°28'42.0"N 063°32'00.0"W

et 44°16'12.0"N 063°18'00.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276801, CA376032, CA476009

*MPO(6304781-01)*

Porter See/Voir note  
SCIENTIFIC MOORINGS  
MOUILLAGES SCIENTIFIQUES

44°18'30.0"N 063°17'56.0"W

*MPO(6304781-02)*



**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une note: à la marge supérieure Est de la carte  
SCIENTIFIC MOORINGS  
Acoustic sensors, one metre high and positioned  
approximately 800 metres apart, along the line, directly on the  
seabed. Mariners are advised to avoid anchoring or conducting  
seabed operations in the vicinity of submarine moorings.

MOUILLAGES SCIENTIFIQUES  
Des capteurs acoustiques, d'une hauteur d'un mètre et  
positionnés à intervalles d'environ 800 mètres le long de la  
ligne, reposent directement sur le fond marin. Nous avisons les  
navigateurs d'éviter de mouiller ou d'effectuer des travaux sur  
le fond marin à proximité de ces mouillages sous-marins.

*MPO(6304781-03)*

**4335 - Strait of Canso and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 04-JANV-2008 - NAD 1983**

22-FÉVR-2013 LNM/D. 02-NOV-2012

Modifier Chart/Carte 4306 pour lire Chart/carte 4302 45°32'04.0"N 061°15'10.0"W  
(Voir la carte n° 1, A18)

*MPO(6306324-09)*

Porter la légende Chart/carte 4302 45°42'20.0"N 061°30'00.0"W  
(Voir la carte n° 1, A18)

*MPO(6306324-10)*

**4375 - Guyon Island to à Flint Island - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983**

15-FÉVR-2013 LNM/D. 06-MAI-2011

Rayer FogSig vis-à-vis le feu 45°50'35.0"N 060°07'54.8"W  
(Voir la carte n° 1, R1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376303

*(G2013001) LF(752.6) MPO(6306320-01)*

**4385 - Chebucto Head to à Betty Island - Nouvelle édition - 07-JUIN-1996 - NAD 1983**

08-FÉVR-2013 LNM/D. 13-JANV-2012

Porter une limite maritime en général: l'obstructions physiques 44°28'42.0"N 063°32'00.0"W  
permanentes

(Voir la carte n°1 N1.1)

et 44°26'55.0"N 063°30'00.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276801, CA376032, CA476009

*MPO(6304781-01)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter See/Voir note 44°28'25.0"N 063°30'51.5"W  
SCIENTIFIC MOORINGS  
MOUILLAGES SCIENTIFIQUES

*MPO(6304781-02)*

Porter une note: à la marge inférieure Est de la carte  
SCIENTIFIC MOORINGS  
Acoustic sensors, one metre high and positioned  
approximately 800 metres apart, along the line, directly on the  
seabed. Mariners are advised to avoid anchoring or conducting  
seabed operations in the vicinity of submarine moorings.

MOUILLAGES SCIENTIFIQUES  
Des capteurs acoustiques, d'une hauteur d'un mètre et  
positionnés à intervalles d'environ 800 mètres le long de la  
ligne, reposent directement sur le fond marin. Nous avisons les  
navigateurs d'éviter de mouiller ou d'effectuer des travaux sur  
le fond marin à proximité de ces mouillages sous-marins.

*MPO(6304781-03)*

**4406 - Tryon Shoals to/à Cape Egmont - Nouvelle édition - 27-FÉVR-1998 - NAD 1983**

22-FÉVR-2013 LNM/D. 11-JANV-2013

Porter un phare abandonné et la légende Lt Ho/Phare Aband 45°57'41.0"N 063°51'54.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286

*(G2012208) LF(941.0) MPO(6306323-01)*

**4421 - Boughton River - Nouvelle édition - 20-DÉC-2002 - NAD 1983**

22-FÉVR-2013 LNM/D. 07-AOÛT-2009

Porter un feu QG 46°15'27.9"N 062°25'30.0"W  
(Voir la carte n° 1, P1)

*(G2012217) LF(950.3) MPO(6306298-01)*

**4429 - Havre Saint-Pierre - Nouvelle édition - 18-FÉVR-2011 - NAD 1983**

22-FÉVR-2013 LNM/D. 28-DÉC-2012

Porter un feu FI R 50°14'09.8"N 063°36'12.8"W  
(Voir la carte n° 1, P1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579004

*(Q2012153) LF(1588.7) MPO(6408736-01)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter un feu FI G 50°14'09.8"N 063°36'15.8"W  
(Voir la carte n° 1, P1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579004

*(Q2012154) LF(1588.8) MPO(6408737-01)*

**4429 - Havre Saint-Pierre et les approches/and Approaches - Nouvelle édition - 18-FÉVR-2011 - NAD 1983**

22-FÉVR-2013

LNM/D. 28-DÉC-2012

Porter un feu FI R 50°14'09.8"N 063°36'12.8"W  
(Voir la carte n° 1, P1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579004

*(Q2012153) LF(1588.7) MPO(6408736-01)*

Porter un feu FI G 50°14'09.8"N 063°36'15.8"W  
(Voir la carte n° 1, P1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579004

*(Q2012154) LF(1588.8) MPO(6408737-01)*

**4440 - Îles Sainte-Marie à/to Île à la Brume - Nouvelle édition - 18-JUIL-1980 - Equivalent au NAD 27**

01-FÉVR-2013

LNM/D. 08-DÉC-2006

Rayer la profondeur de 8 brasses 2 pieds 50°17'28.8"N 059°44'47.2"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6408718-08)*

Porter une profondeur de 6 brasses 2 pieds 50°17'27.8"N 059°44'50.7"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6408718-09)*

Rayer la profondeur de 8 brasses 4 pieds 50°16'57.2"N 059°45'26.0"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6408718-10)*

Porter une profondeur de 5 brasses 2 pieds 50°16'57.3"N 059°45'30.9"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6408718-11)*

Porter une profondeur de 4 brasses 2 pieds 50°16'45.8"N 059°46'41.5"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6408718-12)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 8 brasses 0 pied (Voir la carte n° 1, I10)	50°15'25.3"N 059°47'01.8"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	<i>MPO(6408718-13)</i>
Porter	une profondeur de 4 brasses 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°15'26.1"N 059°47'03.1"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	<i>MPO(6408718-14)</i>
Rayer	la profondeur de 12 brasses 0 pied (Voir la carte n° 1, I10)	50°13'55.0"N 059°48'20.1"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	<i>MPO(6408718-15)</i>
Porter	une profondeur de 5 brasses 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°13'54.4"N 059°48'13.8"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	<i>MPO(6408718-16)</i>
Porter	une profondeur de 7 brasses 1 pied (Voir la carte n° 1, I10)	50°12'05.0"N 059°50'19.4"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	<i>MPO(6408718-24)</i>

**4462 - St. George's Bay - Nouvelle édition - 07-MARS-2003 - NAD 1983**

22-FÉVR-2013		LNM/D. 15-FÉVR-2013
Rayer	la légende Chart/Carte 4306 (Voir la carte n° 1, A18)	45°41'18.0"N 061°27'17.0"W
		<i>MPO(6306324-11)</i>
Rayer	la légende Chart/Carte 4306 (Voir la carte n° 1, A18)	45°39'10.0"N 061°23'46.0"W
		<i>MPO(6306324-12)</i>
Rayer	la légend Chart/Carte 4306 (Voir la carte n° 1, A18)	45°36'50.0"N 061°22'40.0"W
		<i>MPO(6306324-13)</i>
Porter	la légende Chart/carte 4302 (Voir la carte n° 1, A18)	45°42'02.0"N 061°29'15.0"W
		<i>MPO(6306324-14)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

15-FÉVR-2013

LNMD. 04-NOV-2011

Rayer la profondeur de 65 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)

45°40'54.3"N 061°27'40.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376242

*MPO(6306289-01)*

Porter une profondeur de 56 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)

45°40'47.9"N 061°27'33.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376242

*MPO(6306289-02)*

Porter une profondeur de 25 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)

45°39'03.8"N 061°25'58.1"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376242

*MPO(6306289-03)*

Porter une profondeur de 29 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)

45°38'46.1"N 061°24'49.5"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376242

*MPO(6306289-05)*

Rayer la profondeur de 146 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)

45°37'39.5"N 061°23'12.3"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376242

*MPO(6306289-06)*

Porter une profondeur de 92 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)

45°37'36.7"N 061°23'16.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376242

*MPO(6306289-07)*

Rayer la profondeur de 110 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)

45°37'00.5"N 061°23'06.5"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376242

*MPO(6306289-08)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une profondeur de 24 pieds 45°37'02.1"N 061°23'11.6"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376242

*MPO(6306289-09)*

Rayer la profondeur de 142 pieds 45°36'34.2"N 061°23'04.9"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376242

*MPO(6306289-10)*

Porter une profondeur de 63 pieds 45°36'31.8"N 061°23'10.4"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376242

*MPO(6306289-11)*

Rayer la jetée 45°35'14.1"N 061°21'07.6"W  
(Voir la carte n° 1, F14)

et 45°35'10.3"N 061°21'15.9"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376242

*MPO(6306289-12)*

Porter une profondeur de 27 pieds 45°35'07.8"N 061°21'12.8"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376242

*MPO(6306289-13)*

Rayer la profondeur de 44 pieds 45°35'03.8"N 061°21'07.3"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376242

*MPO(6306289-14)*

**4468 - Havre de Harrington - Nouvelle édition - 12-JUIL-1985 - NAD 1927**

01-FÉVR-2013

LNM/D. 23-NOV-2012

Porter une profondeur de 5 brasses 4 pieds 50°29'07.1"N 059°27'13.9"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6408718-01)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 8 brasses 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°28'04.9"N 059°27'28.0"W  <i>MPO(6408718-02)</i>
Porter	une profondeur de 5 brasses 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°28'02.2"N 059°27'30.1"W  <i>MPO(6408718-03)</i>
Porter	une profondeur de 5 brasses 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°25'43.9"N 059°28'20.5"W  <i>MPO(6408718-05)</i>

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172, CA276138

**4468 - Île du Petit Mécatina aux/to Îles Sainte-Marie - Nouvelle édition - 12-JUIL-1985 - NAD 1927**

01-FÉVR-2013		LNMD. 23-NOV-2012
Rayer	la profondeur de 8 brasses 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°28'04.9"N 059°27'28.0"W  <i>MPO(6408718-02)</i>
Porter	une profondeur de 5 brasses 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°28'02.2"N 059°27'30.1"W  <i>MPO(6408718-03)</i>
Porter	une profondeur de 5 brasses 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°25'43.9"N 059°28'20.5"W  <i>MPO(6408718-05)</i>

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172, CA276138

Rayer	la profondeur de 16 brasses 0 pied (Voir la carte n° 1, I10)	50°20'52.3"N 059°38'23.9"W  <i>MPO(6408718-06)</i>
-------	---	--

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172

Porter	une profondeur de 6 brasses 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°20'54.6"N 059°38'21.6"W  <i>MPO(6408718-07)</i>
--------	--	--

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172, CA279043

Rayer	la profondeur de 8 brasses 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°17'28.8"N 059°44'47.2"W  <i>MPO(6408718-08)</i>
-------	---	--

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 6 brasses 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°17'27.8"N 059°44'50.7"W  <i>MPO(6408718-09)</i>
Rayer	la profondeur de 8 brasses 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°16'57.2"N 059°45'26.0"W  <i>MPO(6408718-10)</i>
Porter	une profondeur de 5 brasses 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°16'57.3"N 059°45'30.9"W  <i>MPO(6408718-11)</i>
Porter	une profondeur de 4 brasses 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°16'45.8"N 059°46'41.5"W  <i>MPO(6408718-12)</i>
Rayer	la profondeur de 8 brasses 0 pied (Voir la carte n° 1, I10)	50°15'25.3"N 059°47'01.8"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	  <i>MPO(6408718-13)</i>
Porter	une profondeur de 4 brasses 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°15'26.1"N 059°47'03.1"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	  <i>MPO(6408718-14)</i>
Rayer	la profondeur de 12 brasses 0 pied (Voir la carte n° 1, I10)	50°13'55.0"N 059°48'20.1"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	  <i>MPO(6408718-15)</i>
Porter	une profondeur de 5 brasses 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°13'54.4"N 059°48'13.8"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	  <i>MPO(6408718-16)</i>
Porter	une profondeur de 7 brasses 1 pied (Voir la carte n° 1, I10)	50°12'05.0"N 059°50'19.5"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA279043	  <i>MPO(6408718-24)</i>



**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4469 - Île Plate à/to Île du Petit Mécatina - Nouvelle édition - 08-NOV-1985 - NAD 1927**

01-FÉVR-2013		LN/D. 15-JUIL-2011
Porter	une profondeur de 5 brasses 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°29'07.1"N 059°27'13.9"W  <i>MPO(6408718-01)</i>
Rayer	la profondeur de 8 brasses 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°28'04.9"N 059°27'28.1"W  <i>MPO(6408718-02)</i>
Porter	une profondeur de 5 brasses 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°28'02.2"N 059°27'30.1"W  <i>MPO(6408718-03)</i>
Porter	une profondeur de 5 brasses 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	50°25'43.9"N 059°28'20.5"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172, CA276138	  <i>MPO(6408718-05)</i>

**4850 - Heart's Content - Carte nouvelle - 11-MAI-1990 - NAD 1983**

15-FÉVR-2013		LN/D. 04-FÉVR-2011
Coller	l'annexe graphique	47°52'45.0"N 053°22'00.0"W
	Télécharger l'annexe graphique - <a href="http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4850_PA_6306296-01.pdf">http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4850_PA_6306296-01.pdf</a>	  <i>MPO(6306296-01)</i>

**7066 - Cape Dorchester to Spicer Islands - Nouvelle édition - 21-JUIN-1963 - Photographie aérienne non contrôlée**

15-FÉVR-2013		LN/D. 20-NOV-1992
Rayer	la balise, Bn et réflecteur radar (Voir la carte n° 1, Q80, S4)	68°25'00.0"N 081°41'00.0"W  <i>MPO(6603848-02)</i>

**7405 - Repulse Bay and Approaches/ Et Les Approches - Nouvelle édition - 01-OCT-1982 - Photographie aérienne non contrôlée**

01-FÉVR-2013		LN/D. 29-NOV-1985
Rayer	la balise, Bn (Voir la carte n° 1, Q80)	66°30'12.0"N 086°14'24.4"W  <i>MPO(6603840-01)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la balise, Bn (Voir la carte n° 1, Q80)	66°30'29.3"N 086°19'17.5"W  <i>MPO(6603840-05)</i>
-------	--	--

**7430 - Repulse Bay Harbours Islands to/à Talun Bay - Nouvelle édition - 21-MAI-1976 - Photographie aérienne non contrôlée**

01-FÉVR-2013		LNMD. 29-NOV-1985
Rayer	la balise, Bn (Voir la carte n° 1, Q80)	66°30'12.0"N 086°14'24.4"W  <i>MPO(6603840-01)</i>
Rayer	la balise, Bn (Voir la carte n° 1, Q80)	66°31'22.8"N 086°14'23.0"W  <i>MPO(6603840-02)</i>
Rayer	la balise, Bn (Voir la carte n° 1, Q80)	66°31'22.2"N 086°14'26.2"W  <i>MPO(6603840-03)</i>
Rayer	la balise, Bn (Voir la carte n° 1, Q80)	66°31'05.0"N 086°15'15.5"W  <i>MPO(6603840-04)</i>
Rayer	la balise, Bn (Voir la carte n° 1, Q80)	66°30'29.3"N 086°19'17.5"W  <i>MPO(6603840-05)</i>

**7430 - Talun Bay - Nouvelle édition - 21-MAI-1976 - Photographie aérienne non contrôlée**

01-FÉVR-2013		LNMD. 29-NOV-1985
Rayer	la balise, Bn (Voir la carte n° 1, Q80)	66°30'12.0"N 086°14'24.4"W  <i>MPO(6603840-01)</i>
Rayer	la balise, Bn (Voir la carte n° 1, Q80)	66°31'22.8"N 086°14'23.0"W  <i>MPO(6603840-02)</i>
Rayer	la balise, Bn (Voir la carte n° 1, Q80)	66°31'22.2"N 086°14'26.2"W  <i>MPO(6603840-03)</i>
Rayer	la balise, Bn (Voir la carte n° 1, Q80)	66°31'05.0"N 086°15'15.5"W  <i>MPO(6603840-04)</i>
Rayer	la balise, Bn (Voir la carte n° 1, Q80)	66°30'29.3"N 086°19'17.5"W  <i>MPO(6603840-05)</i>

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013

PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES

**7485 - Parry Bay to/au Navy Channel - Carte nouvelle - 17-MARS-1989 - NAD 1983**

15-FÉVR-2013

LN/D. 20-AVR-2012

Rayer la balise, Bn  
(Voir la carte n° 1, Q80)

68°25'24.0"N 081°40'54.0"W

MPO(6603848-01)

**7760 - St. Roch and/et Rasmussen Basins - Carte nouvelle - 03-MAI-1968 - NAD 1927**

15-FÉVR-2013

LN/D. 18-JANV-2013

Porter une profondeur de 3 brasses 1 pied  
(Voir la carte n° 1, I10)

68°29'24.6"N 095°46'22.5"W

Cet avis annule 6500447-13.

MPO(6603849-01)

**8007 - Halifax to/à Sable Island/Île de Sable, Including/y compris Emerald Bank/Banc d'Émeraude and/et Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable - Nouvelle édition - 30-AOÛT-2002 - NAD 1983**

08-FÉVR-2013

LN/D. 12-OCT-2012

Porter une limite maritime en général: l'obstructions physiques  
permanentes  
(Voir la carte n°1 N1.1)

entre 44°28'42.0"N 063°32'00.0"W

et 44°16'12.0"N 063°18'00.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276801, CA376032, CA476009

MPO(6304781-01)

Porter See/Voir note  
SCIENTIFIC MOORINGS  
MOUILLAGES SCIENTIFIQUES

44°17'40.0"N 063°12'00.0"W

MPO(6304781-02)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter

une note:

**SCIENTIFIC MOORINGS**

Acoustic sensors, one metre high and positioned approximately 800 metres apart, along the line, directly on the seabed. Mariners are advised to avoid anchoring or conducting seabed operations in the vicinity of submarine moorings.

**MOUILLAGES SCIENTIFIQUES**

Des capteurs acoustiques, d'une hauteur d'un mètre et positionnés à intervalles d'environ 800 mètres le long de la ligne, reposent directement sur le fond marin. Nous avisons les navigateurs d'éviter de mouiller ou d'effectuer des travaux sur le fond marin à proximité de ces mouillages sous-marins.

à la marge inférieure Est de la carte

*MPO(6304781-03)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 02/2013**

**PARTIE 4**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

ARC 400 — Renseignements généraux, Nord canadien, première édition, 2009 —

Chapitre 1 — Paragraphe 87, après « le site Web suivant : »

Supprimer : <http://www.tc.gc.ca/securitemaritime/tp/tp511/menu.htm>

Remplacer par : <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/tp-tp511-menu-487.htm>

(C2012-106.01)

ARC 401 — Détroit d'Hudson, baie d'Hudson et eaux limitrophes, première édition, 2009 —

Chapitre 1 — Après le paragraphe 165

Insérer : 165.1 **Avertissement.** — Une **faible profondeur** isolée de 33 pieds (10 m) se trouve à 0,5 mille à l'Est de l'île Rowe et une autre **faible profondeur** isolée de 6 brasses (11 m) se trouve à 1,4 mille au Sud de l'île.

(C2013-004.01)

Chapitre 1 — Attenant au paragraphe 165.1, ajouter le pictogramme d'avertissement.

(C2013-004.02)

ARC 403 — Arctique de l'Ouest, première édition, 2011 —

Chapitre 8 — Paragraphe 88, après « l'extrémité Sud de James Ross Point. »

Insérer : Une autre profondeur de 32 pieds (9,8 m) se trouve à 4,9 milles à l'WSW de la pointe.

(C2013-003.01)

Chapitre 9 — Après le paragraphe 155

Insérer : 155.1 **Avertissement.** — En 2012, on a signalé une **faible profondeur** de 2,2 m à 4,8 milles à l'Ouest de l'extrémité SW de Gibson Island.

(C2013-003.02)

Chapitre 9 — Attenant au paragraphe 155.1, ajouter le pictogramme d'avertissement.

(C2013-003.03)

ATL 100 — Renseignements généraux — Côte atlantique, deuxième édition, 2007 —

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 183

Remplacer par : 183 Les prévisions horaires des courants de surface émises pour l'estuaire (en aval de Trois-Rivières, QC) et le golfe du Saint-Laurent sont disponibles sur le site Web de l'*Observatoire global du Saint-Laurent* au [www.ogsl.ca](http://www.ogsl.ca) (sous l'onglet *Prévisions océaniques*). On peut y obtenir les détails d'heure en heure de la direction et de la vitesse des courants de surface prévus pour les 48 prochaines heures.

(Q2013-002.1)

ATL 104 — Cape North à Cape Canso (y compris Bras d'Or Lake), deuxième édition, 2010 —

Chapitre 1 — Paragraphe 124

Supprimer : « Un **cornet de brume**, ... tourelle du feu. »

(A2013-004.4)

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 1 — Après le paragraphe 4

Insérer : 4.1 Les prévisions horaires des courants de surface émises pour le golfe du Saint-Laurent sont disponibles sur le site Web de l'*Observatoire global du Saint-Laurent* au [www.ogsl.ca](http://www.ogsl.ca) (sous l'onglet *Prévisions océaniques*). On peut y obtenir les détails d'heure en heure de la direction et de la vitesse des courants de surface prévus pour les 48 prochaines heures.

(Q2013-004.1)

Chapitre 2 — Après le paragraphe 12

Insérer : 12.1 Les prévisions horaires des courants de surface émises pour le golfe du Saint-Laurent sont disponibles sur le site Web de l'*Observatoire global du Saint-Laurent* au [www.ogsl.ca](http://www.ogsl.ca) (sous l'onglet *Prévisions océaniques*). On peut y obtenir les détails d'heure en heure de la direction et de la vitesse des courants de surface prévus pour les 48 prochaines heures.

(Q2013-004.2)

Chapitre 3 — Après le paragraphe 1

Insérer : 1.1 Les prévisions horaires des courants de surface émises pour le golfe du Saint-Laurent sont disponibles sur le site Web de l'*Observatoire global du Saint-Laurent* au [www.ogsl.ca](http://www.ogsl.ca) (sous l'onglet *Prévisions océaniques*). On peut y obtenir les détails d'heure en heure de la direction et de la vitesse des courants de surface prévus pour les 48 prochaines heures.

(Q2013-004.3)

Chapitre 4 — Après le paragraphe 69

Insérer : 69.1 Les prévisions horaires des courants de surface émises pour le golfe du Saint-Laurent sont disponibles sur le site Web de l'*Observatoire global du Saint-Laurent* au [www.ogsl.ca](http://www.ogsl.ca) (sous l'onglet *Prévisions océaniques*). On peut y obtenir les détails d'heure en heure de la direction et de la vitesse des courants de surface prévus pour les 48 prochaines heures.

(Q2013-004.4)

Chapitre 4 — Après le paragraphe 96

Insérer : 96.1 Les prévisions horaires des courants de surface émises pour le golfe du Saint-Laurent sont disponibles sur le site Web de l'*Observatoire global du Saint-Laurent* au [www.ogsl.ca](http://www.ogsl.ca) (sous l'onglet *Prévisions océaniques*). On peut y obtenir les détails d'heure en heure de la direction et de la vitesse des courants de surface prévus pour les 48 prochaines heures.

(Q2013-004.5)

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —

Chapitre 1 — Après le paragraphe 3

Insérer : 3.1 Les prévisions horaires des courants de surface émises pour le golfe du Saint-Laurent sont disponibles sur le site Web de l'*Observatoire global du Saint-Laurent* au [www.ogsl.ca](http://www.ogsl.ca) (sous l'onglet *Prévisions océaniques*). On peut y obtenir les détails d'heure en heure de la direction et de la vitesse des courants de surface prévus pour les 48 prochaines heures.

(Q2013-003.1)

Chapitre 1 — Paragraphe 38

Supprimer : « Un **quai** public ... 25 pieds (7,5 m), s'avance »

Remplacer par : Un **quai** public en L, offrant des profondeurs variant entre 10 et 11 pieds (2,9 et 3,3 m) le long de la face externe qui mesure 69 pieds (21 m), s'avance depuis la rive

(N2013-02.6)

Chapitre 1 — Paragraphe 157, dernière ligne

Ajouter : La prudence s'impose le long de la côte, près de la pointe Amour, ainsi que de l'épave indiquée sur la carte, en raison de la présence de munitions non explosées.

(N2013-02.7)

Chapitre 3 — Paragraphe 162, après « Tuckers Head. Le quai »

Insérer : — en ruine et fermé en 2012 —

(N2013-02.8)

Chapitre 4 — Paragraphe 33

Supprimer : « On y trouve ... 62 pieds (19 m). »

Remplacer par : Un **quai** public en T offre une profondeur de 15 pieds (4,6 m) le long de la face externe qui mesure 92 pieds (28 m). Un ponton est mouillé à courte distance au Sud du quai public.

(N2013-02.9)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, troisième édition, 2011 —

Chapitre 1 — Après le paragraphe 10

Insérer : 10.1 Les prévisions horaires des courants de surface émises pour l'estuaire et le golfe du Saint-Laurent sont disponibles sur le site Web de l'*Observatoire global du Saint-Laurent* au [www.ogsl.ca](http://www.ogsl.ca) (sous l'onglet *Prévisions océaniques*). On peut y obtenir les détails d'heure en heure de la direction et de la vitesse des courants de surface prévus pour les 48 prochaines heures.

(Q2013-001.1)

Chapitre 1 — Paragraphe 289.1 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/2012)

Supprimer : (privé)

Remplacer par : (1666.05)

(Q2012-076.1)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 1 — Paragraphe 290

Supprimer : marqué par un **feu** (privé) et

(Q2012-076.2)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 1 — Après le paragraphe 7

Insérer : 7.1 Les prévisions horaires des courants de surface émises pour l'estuaire et le fleuve Saint-Laurent sont disponibles sur le site Web de l'*Observatoire global du Saint-Laurent* au [www.ogsl.ca](http://www.ogsl.ca) (sous l'onglet *Prévisions océaniques*). On peut y obtenir les détails d'heure en heure de la direction et de la vitesse des courants de surface prévus pour les 48 prochaines heures.

(Q2013-006.1)

Chapitre 2 — Après le paragraphe 8

Insérer : 8.1 Les prévisions horaires des courants de surface émises pour l'estuaire et le fleuve Saint-Laurent sont disponibles sur le site Web de l'*Observatoire global du Saint-Laurent* au [www.ogsl.ca](http://www.ogsl.ca) (sous l'onglet *Prévisions océaniques*). On peut y obtenir les détails d'heure en heure de la direction et de la vitesse des courants de surface prévus pour les 48 prochaines heures.

(Q2013-006.2)

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 39

Remplacer par : 39 Un brise-lames flottant, marqué par des **feux** (privés) et installé du côté Ouest du quai, protège mais restreint l'entrée au port de plaisance.

(Q2012-071.1)

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 127, **Tableau 2.3 Port de Québec : quais et installations de l'Administration portuaire de Québec** (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 11/2012)

Porter les corrections suivantes dans la colonne « **Profondeur** ».

Poste	Profondeur m
<b>Estuaire de la rivière Saint-Charles</b>	
30	*9,1 à 10,3
31	*7,1

(Q2012-078.1)

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 127, **Tableau 2.4 Port de Québec : postes privés**

Porter les corrections suivantes dans la colonne « **Profondeur** ».

Poste	Profondeur m
<b>Garde côtière canadienne</b>	
93	*9,7
94	*9,6

(Q2012-078.2)



**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 02/2013**

**PARTIE 4**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 3 — Après le paragraphe 7

Insérer : 7.1 Les prévisions horaires des courants de surface émises pour l'estuaire et le fleuve Saint-Laurent sont disponibles sur le site Web de l'*Observatoire global du Saint-Laurent* au [www.ogsl.ca](http://www.ogsl.ca) (sous l'onglet *Prévisions océaniques*). On peut y obtenir les détails d'heure en heure de la direction et de la vitesse des courants de surface prévus pour les 48 prochaines heures.

(Q2013-006.3)

Chapitre 4 — Après le paragraphe 13

Insérer : 13.1 Les prévisions horaires des courants de surface émises pour l'embouchure du fjord du Saguenay sont disponibles sur le site Web de l'*Observatoire global du Saint-Laurent* au [www.ogsl.ca](http://www.ogsl.ca) (sous l'onglet *Prévisions océaniques*). On peut y obtenir les détails d'heure en heure de la direction et de la vitesse des courants de surface prévus pour les 48 prochaines heures.

(Q2013-006.4)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, troisième édition, 2009 —

Chapitre 1 — Après le paragraphe 9

Insérer : 9.1 Les prévisions horaires des courants de surface émises pour l'estuaire et le fleuve Saint-Laurent (en aval de Trois-Rivières, QC) sont disponibles sur le site Web de l'*Observatoire global du Saint-Laurent* au [www.ogsl.ca](http://www.ogsl.ca) (sous l'onglet *Prévisions océaniques*). On peut y obtenir les détails d'heure en heure de la direction et de la vitesse des courants de surface prévus pour les 48 prochaines heures.

(Q2013-005.1)

CEN 300 — Renseignements généraux, Grands Lacs, première édition, 1996 —

Chapitre 2 — Paragraphe 44, dernière ligne

Ajouter : *Transports Canada* publie un fascicule très utile intitulé *Guide de sécurité nautique* (consulter le site Web suivant : <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/tp-tp511-menu-487.htm>).

(C2012-107.01)

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 45

Remplacer par : <sup>45</sup>**Règlement sur les abordages.** — De brefs extraits des règles de route pour les embarcations sont donnés dans le *Guide de sécurité nautique*.

(C2012-107.02)

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

CEN 304 — Detroit River, Lac Sainte-Claire, St. Clair River, première édition, 1996 —

Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 123

Remplacer par : <sup>123</sup>*Le Projet fédéral assure une profondeur de 21 pieds [6,4 m] dans Short Cut Canal 21 et River Rouge jusqu'à un bassin d'évitage situé au fond du projet, avec 21 pieds [6,4 m] dans le bassin même. Old Channel offre une profondeur de projet de 25 pieds [7,6 m] depuis l'entrée jusqu'à courte distance en aval du premier pont à bascule, puis de 18 pieds [5,5 m] jusqu'à quelque 0,5 [0,4] mille en amont de l'embouchure, puis de 17 pieds [5,2 m] jusqu'à la jonction de Short Cut Canal 21. (Consulter l'Avis aux navigateurs et les dernières éditions des cartes pour les profondeurs utiles.) Une bouée lumineuse jalonne le côté Nord de l'entrée de Short Cut Canal 21. En raison du fond mou de la rivière et du canal, l'ensablement y est rapide. Des câbles, des prises d'eau et des tunnels traversent sous la rivière et le canal, d'où la nécessité d'être prudent en jetant l'ancre.*

(C2013-002.01)

CEN 305 — Lac Huron, St. Marys River, Lac Supérieur, première édition, 2000 —

Chapitre 3 — Paragraphe 54, après « orienté à »

Supprimer : **321**

Remplacer par : **322,1**

(C2013-001.01)

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 70

Remplacer par : <sup>70</sup>**Course 5** s'oriente au NW sur 4,5 [3,9] milles environ, depuis l'extrémité aval de Lake Nicolet jusqu'à la jonction de la route vers l'aval, à peu près au milieu du lac. Le côté Est du chenal offre une profondeur de 21 pieds [6,4 m] sur une largeur de 200 pieds [61 m] alors que le côté Ouest du chenal offre une profondeur de 27 pieds [8,2 m] sur une largeur minimale de 300 pieds [91 m]. Les côtés Est et Ouest du chenal sont marqués à l'extrémité aval par un alignement lumineux orienté à **150,5°**.

(C2013-001.02)

Chapitre 3 — Paragraphe 72, après « orienté à »

Supprimer : **160**

Remplacer par : **159,6**

(C2013-001.03)

Chapitre 3 — Paragraphe 85, après « orienté à »

Supprimer : **109**

Remplacer par : **109,2**

(C2013-001.04)

Chapitre 3 — Paragraphe 165, après « orienté à »

Supprimer : **076**

Remplacer par : **076,2**

(C2013-001.05)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 3 — Paragraphe 167, après « *Pointe aux Pins (ON)* — »

Supprimer : « *46°28,5'W, 84°27,9'W*). ... **233** »

Remplacer par : *46°28'30"N, 84°27'54"W*). *Un alignement lumineux, orienté à 233,1*

(C2013-001.06)

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 176

Remplacer par : *176.À la hauteur de la courbe à l'extrémité amont de Brush Point Course, le chenal dragué s'élargit considérablement vers l'Ouest. Birch Point Course conduit au NW à partir de la courbe, sur une distance approximative de 4 [3,6] milles, jusqu'aux eaux profondes de Whitefish Bay; elle comprend le chenal dragué qui permet de franchir Point Iroquois Shoals et Gros Cap Reefs (ON). Le chenal offre une profondeur de 30 pieds [9,1 m] et il est marqué à l'extrémité aval par un alignement lumineux orienté à 138,6°, placé sur Birch Point (46°26'00"N, 84°31'24"W). Une bouée lumineuse de mi-chenal est mouillée dans l'alignement à la hauteur de la courbe.*

(C2013-001.07)

CEN 307 — North Channel (lac Huron), première édition, 2000 —

Chapitre 1 — Paragraphe 156, après « Little Current »

Supprimer : « est un **port public** ... Océans. II »

(C2012-105.01)

Chapitre 4 — Paragraphe 6, après « de Sounding Cove. »

Supprimer : « Le port à Honora ... autorités locales. »

(C2012-105.02)

Chapitre 4 — Paragraphe 7, après « Le **quai** »

Supprimer : public

(C2012-105.03)

Chapitre 4 — Paragraphe 7, après « d'approche difficile. »

Supprimer : Il y a un gérant de port.

(C2012-105.04)

Chapitre 4 — Paragraphe 8, après « Le quai »

Supprimer : public

(C2012-105.05)

Chapitre 4 — Supprimer le paragraphe 13.

(C2012-105.06)

Chapitre 5 — Paragraphe 291, après « à l'entrée de Lake »

Supprimer : of the Mountains

Remplacer par : Duborne

(C2012-105.07)

Chapitre 5 — Paragraphe 293

Supprimer : **Lake of the Mountains**

Remplacer par : Lake Duborne

(C2012-105.08)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 6 — Avant le paragraphe 110

Supprimer : 29<sup>e</sup> édition, page 237]

Remplacer par : chapitre 10]

(C2013-005.01)

Chapitre 6 — Paragraphe 133, après « Island Reef (É.-U. »

Insérer : 12690

(C2013-005.02)

Chapitre 6 — Paragraphe 252, après « à partir de Harwood Point. »

Supprimer : « Les bouées lumineuses ... Indian Point. »

Remplacer par : Les bouées lumineuses comprennent les  
n<sup>os</sup> 3 (É.-U. 13770), jalonnant la courbe à Harwood Point,  
ainsi que 9 (É.-U. 13790), 12 (É.-U. 13800) et 13 (É.-  
U. 13805), jalonnant une portion étroite du chenal au Sud  
de Indian Point.

(C2013-005.03)

Chapitre 6 — Paragraphe 272, après « bouée n<sup>o</sup> 1 »

Supprimer : (É.-U.)

Remplacer par : (É.-U. 13905)

(C2013-005.04)

CEN 308 — Canal Rideau et rivière des Outaouais, première édition, 2003 —

INDEX — Après « Drummers Shoal, 35 »

Insérer : Dubé, baie, 100

(C2012-104.01)

INDEX — Après « James Island, 16 »

Insérer : Jasmin, île, 121

(C2012-104.02)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 5  
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

30.5 <i>H4170.4</i>	Farmer Ledge	44 43 23.7 66 43 34.5	FI G	4s 4.1	4	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire verte et blanche. 4.1	Lum. 1 s; obs. 3 s. Marques de jour faisant face à 140°(T) et 320°(T). Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.  <b>Carte:4342 Éd. 02/13 (F12-058)</b>
752.6 <i>H3359</i>	Rouse Point	45 50 35 60 07 56.8	F Y	..... 9.0	9	Bloc blanc. 3.8	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.  <b>Carte:4375 Éd. 02/13 (G13-001)</b>
950.3	Annandale, brise-lames Ouest	46 15 29 62 25 29	Q G	1s 3.9	1	Mât de révérence, marque de jour carrée verte et blanche, carré vert au centre. 3.3	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.  <b>Carte:4421 Éd. 02/13 (G12-217)</b>
1481.6	Grosse Île, brise-lames Sud	47 37 39.9 61 30 48.5	FI G	4s 4.3	4	Mât. 1.3	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.  <b>Carte:4950 Éd. 02/13</b>
1539.4 <i>H1890.5</i>	Île Paul-Nadeau	Extrémité SE. de l'île. 51 10 45.5 58 27 39.9	FI W	6s 12.8	7	Tour à claire-voie carrée rouge et blanche. 4.9	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.  <b>Carte:4473 Éd. 02/13 (Q12-149)</b>
1588.7	Havre St-Pierre, brise-lames Est	Extrémité du brise-lames. 50 14 09.8 63 36 12.8	FI R	4s .....	2	Mât cylindrique. 1.8	Lum. 1 s; obs. 3 s. Entretenu par Parcs Canada. Saisonnier.  <b>Carte:4429 Éd. 02/13 (Q12-153)</b>
1588.8	Havre St-Pierre, brise-lames Ouest	Extrémité du brise-lames. 50 14 09.8 63 36 15.8	FI G	4s .....	2	Mât cylindrique. 1.8	Lum. 1 s; obs. 3 s. Entretenu par Parcs Canada. Saisonnier.  <b>Carte:4429 Éd. 02/13 (Q12-154)</b>
1659 <i>H1993</i>	Île Grande-Basque	Extrémité Ouest de l'île. 50 09 10.4 66 22 38.6	FI W	6s 12.1	7	Tour à claire-voie carrée. 6.5	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.  <b>Carte:1220 Éd. 02/13 (Q12-147)</b>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013**

**PARTIE 5  
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

1670	<i>Terminus de minéral de Pointe-Noire - Bouée lumineuse Est D17</i>						<i>Rayer du Livre.</i>	<b>Carte:1220 Éd. 02/13 (Q12-142)</b>
2066	<i>Bouée lumineuse C21</i>	46 24 56.8 72 22 24.4	FI G	4s	.....	<i>Espar Verte, marquée "C21".</i>	<i>À longueur d'année.</i>	<b>Carte:1313 Éd. 02/13 (Q13-002)</b>
2075 H2386	<b>Traverse amont de Bécancour - alignement</b>	Sur la rive Sud. 46 23 20.8 72 23 42.8	F G	.....	11.5	17	Tour cylindrique, marque de jour orange, bande verticale noire. 7.0	Visible sur l'alignement. Mode de secours. À longueur d'année.
2076 H2386.1		075°47' 669m du feu antérieur.	F G	.....	21.3	17	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 17.1	Visible sur l'alignement. Mode de secours. À longueur d'année.
2083	<i>Bouée lumineuse C47</i>	<i>Courbe dans le chenal. 46 21 43.7 72 29 42.1</i>	FI G	4s	.....	<i>Espar verte, marquée "C47".</i>	<i>À longueur d'année.</i>	<b>Carte:1313 Éd. 02/13 (Q13-003)</b>
2104.2	<i>Bouée lumineuse C63</i>	46 19 22.1 72 32 44.6	FI G	4s	.....	<i>Espar verte, marquée "C63".</i>	<i>À longueur d'année.</i>	<b>Carte:1313 Éd. 02/13 (Q13-004)</b>
2119	<i>Bouée lumineuse S8</i>	46 15 50.8 72 39 16.7	Q R	1s	.....	<i>Espar rouge, marquée "S8".</i>	<i>À longueur d'année.</i>	<b>Carte:1312 Éd. 02/13 (Q12-155)</b>
2124	<i>Courbe Pte-au- Lac - Bouée lumineuse S21</i>	46 15 42.6 72 41 49.1	Q G	1s	.....	<i>Espar verte, marquée "S21".</i>	<i>À longueur d'année.</i>	<b>Carte:1312 Éd. 02/13 (Q12-156)</b>
2173	<i>Île des Barques - Bouée lumineuse S123</i>	46 04 57 73 00 37.5	FI G	4s	.....	<i>Espar verte, marquée "S123".</i>	<i>À longueur d'année.</i>	<b>Carte:1312 Éd. 02/13 (Q12-157)</b>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
Édition 02/2013

**PARTIE 5**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

2174	<i>Île Lapierre - Bouée lumineuse S126</i>	46 04 54.7 73 01 00.2	<i>FI R</i>	4s	.....	<i>Espar rouge, marquée "S126".</i>	<i>À longueur d'année.</i>
------	--	--------------------------	-------------	----	-------	---	----------------------------

**Carte:1312**  
**Éd. 02/13 (Q12-158)**

2179	<i>Île de Grâce - Bouée lumineuse S136</i>	<i>Lac St-Pierre, chenal principal. 46 03 59.8 73 02 52.3</i>	<i>Q R</i>	1s	.....	<i>Espar rouge, marquée "S136".</i>	<i>À longueur d'année.</i>
------	--	---	------------	----	-------	---	----------------------------

**Carte:1312**  
**Éd. 02/13 (Q12-159)**

**EAUX INTÉRIEURES**

589.2	<i>Port Stanley - Bouée SADO lumineuse 45132</i>	42 27 48.1 81 12 53.1	<i>FI(5) Y</i>	20s	.....	<i>Jaune, marquée "45132".</i>	<i>Entretenu par Environnement Canada. Saisonnier.</i>
-------	--	--------------------------	----------------	-----	-------	------------------------------------	--

**Carte:2121**  
**Éd. 02/13(B12-031)**

Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Est  
Édition 02/2013

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE  
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur.....Date.....

Adresse de l'expéditeur: .....  
Numéro Rue

Ville:..... Prov. / Pays:..... Code Postal/ Zip Code :.....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié): .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC):.....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement:  DGPS  GPS avec WAAS  GPS  Radar  Autre

Système de référence géodésique utilisé:  WGS 84  NAD 27  Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte:..... Informations:  NAD 27  NAD 83

Édition de la carte:..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page).....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

[atn-aln@dfo-mpo.gc.ca](mailto:atn-aln@dfo-mpo.gc.ca)

OU

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

[CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA](mailto:CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA)

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: [info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)  
(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)